Pārdošanas noteikumi

1. Vispārīgie noteikumi

(1) Mūsu piegādes, pakalpojumi un piedāvājumi tiek veikti tikai, pamatojoties uz šiem Vispārīgajiem pārdošanas noteikumiem (turpmāk – «VPN») kopā ar Vācijas Federatīvās Republikas tiesību normām, jo īpaši Vācijas Civilkodeksu (BGB), Negodīgas konkurences likumu (UWG), kā arī Vācijā spēkā esošajiem noteikumiem, kas regulē tiešās pārdošanas darbību. Šie VPN ir neatņemama visu līgumu sastāvdaļa, ko Coral Club Deutschland GmbH (turpmāk arī – «Coral Club Deutschland») slēdz ar klientiem (turpmāk – «Pircējs» vai «Pasūtītājs») attiecībā uz interneta veikalā piedāvātajiem produktiem.

(2) Pircēja vispārīgie noteikumi, kas ir pretrunā vai atšķiras no šiem noteikumiem, netiek piemēroti. Šie VPN ir piemērojami tikai un vienīgi arī tad, ja Coral Club Deutschland, zinot par citu vai atšķirīgu Pircēja noteikumu esamību, bez ierunām veic piegādi un sniedz pakalpojumus. Ar šo mēs skaidri iebilstam pret jebkādu Pircēja atšķirīgu vai papildinošu noteikumu iekļaušanu, ja vien to piemērošana nav skaidri saskaņota rakstveidā.

(3) Jūs jebkurā laikā varat iepazīties ar mūsu Vispārīgo pārdošanas noteikumu aktuālo versiju mūsu tīmekļa vietnē: https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru izdrukāt tos vai saglabāt savā ierīcē.

(4) Jūsu pasūtījuma dati tiek saglabāti saskaņā ar tiesību aktu prasībām, jo īpaši Vispārīgās datu aizsardzības regulas (GDPR) 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu, un drošības un datu aizsardzības apsvērumu dēļ nav tieši pieejami apskatei. Coral Club Deutschland GmbH nodrošina visiem reģistrētajiem klientiem un izplatītājiem ar paroli aizsargātu piekļuvi, caur kuru pēc reģistrācijas iespējams apskatīt saglabātos datus. Klientiem tas ietver, jo īpaši, pabeigtos un aktīvos pasūtījumus, adreses un piegādes datus, kā arī bonusa punktus. Izplatītājiem papildus ir pieejama informācija par atlīdzībām un komisijas maksām.

2. Līgumslēdzēja puse

Jūsu līgumpartneris ir **Coral Club Deutschland GmbH**.
Juridiskā adrese / pasta adrese: Genshagener Str. 27, 14974 Ludwigsfelde
Reģistrācijas numurs Komercreģistrā: Amtsgericht Potsdam, HRB 28073 P
Ģenerāldirektors: Nikolay Yosko
PVN identifikācijas numurs: DE301728451
Vispārējā kontaktinformācija: e-pasts: office.deutschland@coral-club.com, tālrunis: +49 611 360 07 328

Atsauksmju un preču atgriešanas dienesta adrese:
Coral Club Deutschland GmbH, pārdošanas birojs, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin

Līguma valoda ir tikai vācu valoda. Līguma izpilde tiek veikta saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem, ņemot vērā piemērojamās tiesību normas, jo īpaši Vācijas Civilkodeksu (BGB), Vispārīgo datu aizsardzības regulu (GDPR / DSGVO) un Federālo datu aizsardzības likumu (BDSG).

Papildu juridisko informāciju Jūs varat atrast sadaļā Privātuma politika.

3. Patērētāja atteikuma tiesības (atteikšanās no līguma)

(1) Atteikuma tiesības

Ja Jūs esat patērētājs saskaņā ar Vācijas Civilkodeksa (BGB) 13. §, tas ir, noslēdzat līgumu nolūkos, kas galvenokārt nav saistīti ar Jūsu komercdarbību vai profesionālo darbību, Jums ir atteikuma tiesības saskaņā ar turpmāk minētajiem noteikumiem.

Jums ir tiesības atteikties no šī līguma četrpadsmit (14) dienu laikā, nenorādot iemeslu. Šīs atteikuma tiesības attiecas tikai uz patērētājiem saskaņā ar BGB 13. §.

Atteikuma termiņš ir četrpadsmit (14) dienas no brīža, kad Jūs vai Jūsu norādīta trešā persona, kas nav pārvadātājs, ir saņēmusi preci. Ja līgums paredz vairāku preču piegādi viena

pasūtījuma ietvaros, bet ar atsevišķām piegādēm, termiņš sākas no pēdējās preces saņemšanas brīža. Līgumiem par regulāru preču piegādi noteiktā laikposmā termiņš sākas no pirmās preces saņemšanas brīža.

Lai izmantotu atteikuma tiesības, Jums mūs jāinformē par savu lēmumu atteikties no līguma ar nepārprotamu paziņojumu (piemēram, pa pastu, faksu vai e-pastu). Lūdzu, norādiet pilnu kontaktinformāciju un, ja pieejams, klienta numuru. Jūs varat izmantot pievienoto atteikuma veidlapas paraugu, taču tas nav obligāti.

Lūdzu, nosūtiet atteikuma paziņojumu uz šādu adresi:

- **Adrese:** Coral Club Deutschland GmbH, pārdošanas birojs, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin
- **E-pasts:** office.deutschland@coral-club.com
- **Tālrunis:** +49 611 360 07 328

Lai ievērotu atteikuma termiņu, pietiek ar atteikuma paziņojuma nosūtīšanu pirms noteiktā termiņa beigām.

(2) Atteikuma sekas

Ja Jūs atsakāties no šī līguma, mēs atmaksāsim visus no Jums saņemtos maksājumus, tostarp piegādes izmaksas (izņemot papildu izmaksas, kas radušās, izvēloties citu, dārgāku piegādes veidu nekā mūsu piedāvātais standarta piegādes veids), bez nepamatotas kavēšanās un ne vēlāk kā četrpadsmit (14) dienu laikā no atteikuma paziņojuma saņemšanas dienas. Naudas atmaksai tiks izmantots tas pats maksājuma veids, kas tika izmantots sākotnējā darījumā, ja vien ar Jums nav panākta cita vienošanās; par atmaksu netiek piemērota komisijas maksa.

Mēs varam aizturēt atmaksu līdz preču saņemšanai atpakaļ vai līdz brīdim, kad Jūs iesniedzat pierādījumu par to nosūtīšanu, atkarībā no tā, kurš no šiem apstākļiem iestājas agrāk.

Jums ir pienākums atdot vai nodot preces mums bez kavēšanās, bet ne vēlāk kā četrpadsmit (14) dienu laikā no atteikuma paziņošanas dienas. Termiņš tiek uzskatīts par ievērotu, ja preces ir nosūtītas pirms tā beigām.

Jūs sedzat tiešās preču atgriešanas izmaksas.

Jums ir pienākums atlīdzināt iespējamo preču vērtības samazinājumu tikai tad, ja tas radies to lietošanas rezultātā, kas nav nepieciešama to stāvokļa, īpašību un darbības pārbaudei.

(3) Izņēmumi un atteikuma tiesību izbeigšanās

Atteikuma tiesības neattiecas uz līgumiem:

- par tādu preču piegādi, kas izgatavotas pēc individuāla pasūtījuma vai ir nepārprotami paredzētas patērētāja personīgajām vajadzībām,
- par aizzīmogotu preču piegādi, kuras nav piemērotas atgriešanai higiēnas vai veselības aizsardzības apsvērumu dēļ, ja plomba ir noņemta pēc piegādes,
- par laikrakstu, žurnālu vai ilustrēto izdevumu piegādi, izņemot abonēšanas līgumus,
- par preču piegādi, kuras pēc piegādes to īpašību dēļ ir neatdalāmi sajaukušās ar citām precēm.

(4) Atteikuma veidlapas paraugs

Ja vēlaties atteikties no līguma, lūdzu, aizpildiet šo veidlapu un nosūtiet to uz šādu adresi:
Coral Club Deutschland GmbH
pārdošanas birojs, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin
E-pasts: office.deutschland@coral-club.com
Tālrunis: +49 611 360 07 328
Ar šo es/mēs (*) atsakos/atsakāmies no manis/mūsu (*) noslēgtā līguma par šādu preču iegādi (*) / šāda pakalpojuma sniegšanu (*):
Pasūtīts (*) / saņemts (*):
Patērētāja(-u) vārds(-i):
Patērētāja(-u) adrese(-es):
Patērētāja(-u) paraksts(-i) (tikai iesniedzot papīra formā):
Datums:
(*) Nevajadzīgo svītrot.

(5) Brīvprātīgas atgriešanas tiesības (30 dienas)

Neatkarīgi no likumā noteiktajām atteikuma tiesībām mēs nodrošinām brīvprātīgas preču atgriešanas tiesības 30 dienu laikā no to saņemšanas. Nosacījums ir preces atgriešana pilnā komplektācijā, nelietota un oriģinālajā iepakojumā. Klients sedz tiešās atgriešanas izmaksas. Naudas atmaksa tiek veikta 14 dienu laikā pēc preces saņemšanas, izmantojot to pašu maksājuma veidu. Likuma noteiktās tiesības paliek spēkā. Šīs brīvprātīgās atgriešanas tiesības attiecas tikai uz patērētājiem, kuri dzīvo Vācijā.

Brīvprātīgās atgriešanas tiesības neattiecas uz precēm, kuras saskaņā ar likumu nav atgriežamas, jo īpaši uz aizzīmogotām precēm, kas nav piemērotas atgriešanai higiēnas vai veselības aizsardzības apsvērumu dēļ, ja to iepakojums ir atvērts pēc piegādes, kā arī uz precēm, kuras savu īpašību dēļ pēc piegādes ir neatdalāmi sajaukušās ar citām precēm.

Tiesiskais pamats: §§ 312g, 355, 356 BGB saistībā ar Art. 246a § 1 Abs. 2 EGBGB.

4. Līguma noslēgšana

(1) Mūsu produktu attēlojums nav juridiski saistošs piedāvājums. Tikai Jūsu preces pasūtījums ir juridiski saistošs piedāvājums saskaņā ar Vācijas Civilkodeksa (BGB) 145. §.

(2) Pasūtījuma noformēšanas process un līguma noslēgšana interneta veikalā

Jūs varat veikt pasūtījumu mūsu interneta veikalā šādi: pievienojiet izvēlētās preces grozam un pabeidziet pasūtījuma procesu (ievadiet personas datus, izvēlieties piegādes un apmaksas veidu). Priekšskatījuma lapā Jūs varat pārbaudīt ievadītos datus un, ja nepieciešams, tos labot (piemēram, izmantojot paredzētās rediģēšanas funkcijas vai pārlūkprogrammas pogu «Atpakaļ»). Pirms pasūtījuma nosūtīšanas nepieciešams apstiprināt iepazīšanos ar šiem Vispārīgajiem pārdošanas noteikumiem, atzīmējot attiecīgo lauku.

Nospiežot pogu *«Pirkt tagad»* (vai līdzīgu pogu, kas skaidri norāda uz maksāšanas pienākumu saskaņā ar BGB 312j § 3. daļu), Jūs iesniedzat saistošu piedāvājumu iegādāties grozā esošās preces. Pēc pasūtījuma veikšanas Jūs automātiski saņemsiet elektronisku apstiprinājumu par tā saņemšanu. Šis apstiprinājums nav Jūsu piedāvājuma akcepts, bet tikai informācija par pasūtījuma saņemšanu.

Līgums tiek uzskatīts par noslēgtu tikai pēc mūsu skaidra apstiprinājuma (atsevišķs pasūtījuma vai nosūtīšanas apstiprinājums) vai no preces piegādes brīža. Mums ir tiesības pieņemt Jūsu piedāvājumu piecu (5) darba dienu laikā.

Līguma valoda ir tikai vācu valoda. Vispārīgo pārdošanas noteikumu aktuālā versija vienmēr ir pieejama saitē: https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru kur tos var apskatīt, izdrukāt vai saglabāt.

(3) Pasūtījums caur autorizētiem izplatītājiem

Ja Jūs veicat pasūtījumu caur mūsu autorizētajiem izplatītājiem, izplatītājs nodod Jūsu pasūtījumu mums. Jūsu saistošais piedāvājums saskaņā ar BGB 145. § tiek uzskatīts par saņemtu no brīža, kad mēs saņemam pasūtījumu. Tāpat kā interneta veikalā, līgums tiek noslēgts tikai pēc mūsu apstiprinājuma (atsevišķs pasūtījuma vai nosūtīšanas apstiprinājums) vai no preces piegādes brīža.

(4) Pasūtījums pa e-pastu, faksu vai pasūtījuma veidlapu

Jūsu pasūtījums, kas veikts mūsu tīmekļa vietnē, pa e-pastu, pieteikuma formā, partnera paziņojumā vai pa faksu, ir juridiski saistošs piedāvājums noslēgt pirkuma līgumu. Mēs nekavējoties apstiprinām Jūsu pasūtījuma saņemšanu. Tomēr pasūtījuma apstiprinājums vai telefona pasūtījuma pieņemšana nenozīmē tā akceptu.

Pirkuma līgums stājas spēkā tikai pēc tam, kad mēs skaidri apstiprinām tā noslēgšanu (pasūtījuma apstiprinājums), vai — ja nav atsevišķa apstiprinājuma — no preces nosūtīšanas brīža piecu (5) darba dienu laikā no pasūtījuma saņemšanas dienas. Ja piemērojami vairāki no norādītajiem variantiem, līgums tiek uzskatīts par noslēgtu no pirmā no tiem iestāšanās brīža. Jūsu piedāvājums var tikt pieņemts tikai līdz brīdim, kad Jūs normālos apstākļos varat sagaidīt atbildi (BGB 147. § 2. daļa). *Izņēmums:* priekšapmaksas vai PayPal gadījumā akcepts notiek vienlaikus ar pasūtījuma veikšanu.

(5) Līguma teksta glabāšana

Ar Jūsu pasūtījumu saistītais līguma teksts tiek glabāts saskaņā ar tiesību aktiem, taču drošības un datu aizsardzības apsvērumu dēļ nav neierobežoti pieejams tiešsaistē. Reģistrētie klienti var apskatīt savu pasūtījumu datus paroles aizsargātajā personīgajā kontā. Pēc pieprasījuma mēs varam nosūtīt dokumentus arī pa e-pastu.

Tiesiskais pamats: BGB 145. § (piedāvājums), BGB 147. § (akcepta termiņš), BGB 312i § 1 daļa Nr. 1–3 (tehniskie soļi, labojumu iespēja, saņemšanas apstiprinājums), BGB 312j § 3 daļa (pasūtījuma apstiprināšanas poga), EGBGB 246a § 1 daļas 1. punkts, 9. punkts (informācija par līguma noslēgšanu un tehniskajiem soļiem).

5. Cenas un apmaksa

(1) Visiem pasūtījumiem, tostarp pasūtījumiem mūsu interneta veikalā, tiek piemērotas pasūtījuma veikšanas brīdī piedāvājumā norādītās cenas eiro. Piegādājot ārpus Vācijas un importējot uz trešajām valstīm, var rasties papildu izmaksas (piemēram, muitas nodevas, importa PVN vai loģistikas operatoru pakalpojumu maksas). Šīs papildu izmaksas sedz klients, un Coral Club Deutschland GmbH tās neizraksta.

(2) Norādītajās cenās ir iekļauts **likumā noteiktais pievienotās vērtības nodoklis (PVN)** un visas pārējās cenas sastāvdaļas, ja vien nav skaidri norādīts citādi.

(3) Mūsu interneta veikalā norādītajās cenās ir iekļauts PVN un nav iekļautas attiecīgās piegādes izmaksas. Konkrētās piegādes izmaksas katrai valstij ir pieejamas šajā saitē: https://de.coral.club/support/question.php?q=delivery&language=ru un tās tiek parādītas arī pasūtījuma noformēšanas procesā.

(4) Informācija par cenu samazinājumiem: Jebkuras pārsvītrotās cenas vai norādītās atlaides attiecas — ja nav norādīts citādi — uz zemāko kopējo cenu, ko Coral Club Deutschland GmbH piemērojusi 30 dienu laikā pirms atlaides piemērošanas (Cenu regulējuma (PAngV) 11. §).

(5) Maksāšanas veidi: Tiek piemēroti pasūtījuma noformēšanas procesā norādītie maksāšanas veidi (piemēram, kredītkarte, PayPal, bankas pārskaitījums, Coral Wallet). Par maksājumiem ar SEPA pārskaitījumu, SEPA tiešo debetu vai kredītkarti nav atļauts piemērot papildu maksu (Vācijas Civilkodeksa (BGB) 270a §).

6. Apmaksa

Visi maksājumi tiek apstrādāti, izmantojot drošu šifrētu savienojumu (TLS/SSL). Pieejamo maksāšanas veidu izvēli nosaka Coral Club Deutschland GmbH. Pieejami šādi maksāšanas veidi:

(1) Priekšapmaksa:

E-pastā, ko saņemsiet kā pasūtījuma apstiprinājumu, būs norādīta kopējā pasūtījuma summa un mūsu bankas rekvizīti. Rēķina summa ir jāapmaksā piecu (5) dienu laikā no pasūtījuma apstiprinājuma saņemšanas brīža. **Prece tiek nosūtīta tikai pēc pilnas apmaksas saņemšanas.** Jūs saņemsiet oficiāli noformētu rēķinu saviem uzskaites dokumentiem.

(2) Apmaksa ar SEPA tiešo debetu:

Izvēloties maksājuma veidu SEPA tiešais debets, Jūs piešķirat Coral Club Deutschland GmbH SEPA debeta mandātu rēķina summas, tostarp piegādes izmaksu, iekasēšanai no Jūsu norādītā bankas konta. Jūs tiksiet informēts par gaidāmo norakstīšanu likumā noteiktajā iepriekšējās paziņošanas termiņā (Pre-Notification, parasti 2 kalendārās dienas). Ja maksājums tiek atgriezts no Jums atkarīgu iemeslu dēļ, radušās izmaksas tiks piestādītas Jums likumā noteiktajā apmērā. Jūsu maksājuma dati tiek izmantoti tikai maksājuma apstrādei.

(3) Apmaksa ar bankas karti:

Veicot apmaksu ar bankas karti, Coral Club Deutschland GmbH pieņem šādas kartes:

- VISA
- Mastercard
- American Express

Veicot apmaksu ar bankas karti, pirkuma summa tiek rezervēta (autorizēta) pasūtījuma veikšanas brīdī. Faktiskais līdzekļu norakstījums no kartes tiek veikts pēc preces nosūtīšanas. Veicot pasūtījumu, lūdzu, norādiet pilnu kartes numuru, derīguma termiņu, kartes turētāja vārdu un uzvārdu un drošības kodu (CVV/CVC). Jūsu maksājuma dati tiek izmantoti tikai maksājuma apstrādei saskaņā ar GDPR 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

(4) Apmaksa ar PayPal:

Veicot apmaksu ar PayPal, Jūs tiksiet novirzīts uz PayPal tiešsaistes pakalpojumu sniedzēja vietni. Lai apmaksātu pasūtījumu ar PayPal, nepieciešams būt reģistrētam lietotājam vai izveidot jaunu kontu, pieslēgties ar saviem datiem un apstiprināt maksājumu. Pēc pasūtījuma veikšanas interneta veikalā mēs nosūtām maksājuma pieprasījumu caur PayPal. Maksājuma operāciju PayPal izpilda automātiski un nekavējoties, saskaņā ar PayPal lietošanas noteikumiem, kas pieejami šajā saitē: https://www.paypal.com/de/webapps/mpp/ua/useragreement-full, vai — ja Jums nav PayPal konta — saskaņā ar noteikumiem maksājumiem bez reģistrācijas, kas pieejami šajā saitē: https://www.paypal.com/de/webapps/mpp/ua/privacywax-full.

(5) Maksāšanas veidi ārvalstu pasūtījumiem:

Pasūtījumiem no citām Eiropas valstīm ir pieejami — ja tehniski iespējams — šādi maksāšanas veidi:

- Priekšapmaksa
- Apmaksa ar bankas karti

Par maksājumiem Eiropas Ekonomikas zonas ietvaros nav atļauts piemērot papildu maksu (Vācijas Civilkodeksa (BGB) 270a §). Tiek piemēroti distances tirdzniecības un maksājumu pakalpojumu tiesību aktu noteikumi (jo īpaši EGBGB 246a § 1 Nr. 4, BGB 270. §, ZAG 4. panta 29. punkts).

7. Piegāde un piegādes termiņi

(1) Ja nav noteikts citādi, preces piegāde tiek veikta no mūsu noliktavas uz Jūsu norādīto piegādes adresi. Piegādes tiek veiktas tikai uz valstīm, kuras iespējams izvēlēties pasūtījuma

noformēšanas laikā (Checkout procesā). Piegāde uz pakomātiem (Packstation) tiek veikta tikai tad, ja šāda iespēja ir tieši norādīta pasūtījuma noformēšanas procesā.

(2) Coral Club Deutschland GmbH cenšas apstrādāt pasūtījumus bez kavēšanās. Ja nav individuāli noteikts citādi, piegāde — ja prece ir pieejama — parasti tiek veikta 1–4 darba dienu laikā pēc līguma noslēgšanas un maksājuma saņemšanas. Termiņš sākas nākamajā dienā pēc maksājuma saņemšanas. Produktu lapās ar citiem piegādes termiņiem tas tiek norādīts atsevišķi.

(3) Ja mēs nevaram izpildīt saskaņoto piegādes termiņu iemeslu dēļ, par kuriem esam atbildīgi, pircējam ir pienākums rakstveidā noteikt mums saprātīgu papildu termiņu, kas nedrīkst būt īsāks par 14 kalendārajām dienām. Ja piegāde netiks veikta arī šajā termiņā, pircējam ir tiesības atkāpties no līguma. Patērētāja likumā noteiktās tiesības paliek spēkā.

(4) Nepārvarama vara un piegādes šķēršļi: Notikumi ārpus mūsu kontroles, jo īpaši nepārvarama vara, iestāžu rīkojumi, transportēšanas aizkavēšanās, uzņēmuma darbības traucējumi, streiki vai lokauti, atbrīvo mūs no piegādes pienākuma uz šādu apstākļu darbības laiku. Mēs nekavējoties informēsim klientu par šādiem apstākļiem. Līguma izbeigšanas gadījumā priekšapmaksas tiks atmaksātas bez kavēšanās.

(5) Daļējas piegādes: Daļējas piegādes ir pieļaujamas, ja tās ir saprātīgas klientam. Papildu izmaksas, kas rodas šajā sakarā, sedzam mēs, ja vien nav panākta cita vienošanās.

(6) Riska pāreja:

Patērētājiem saskaņā ar Vācijas Civilkodeksa (BGB) 13. § nejaušas bojāejas vai nejauša bojājuma risks pārdotajai precei distances tirdzniecībā saskaņā ar BGB 475. § 2. daļu pāriet pircējam tikai pēc preces nodošanas patērētājam vai viņa pilnvarotai personai.

Uzņēmējiem saskaņā ar BGB 14. § nejaušas bojāejas un nejauša bojājuma risks precei distances tirdzniecībā pāriet pircējam preces nodošanas brīdī pārvadātājam, ekspeditoram vai citai personai, kas pilnvarota veikt piegādi (BGB 447. §).

Tiesiskais pamats: §§ 433, 434, 447, 475 BGB; Direktīvas 2011/83/ES par patērētāju tiesībām 18.–20. pants.

8. Garantija (Atbildība par kvalitāti)

(1) Ja piegādātajai precei tiek konstatēti defekti, patērētājiem saskaņā ar Vācijas Civilkodeksa (BGB) 13. § piemēro likumā noteiktās tiesības un garantijas prasījumu termiņus saskaņā ar BGB §§ 434 un turpmākajiem pantiem, jo īpaši BGB 438. § 1. daļas 3. punktu. Garantijas termiņš ir divi gadi no preces nodošanas brīža, ja likumā nav noteikts ilgāks termiņš. Lietotām precēm garantijas termiņu var samazināt līdz divpadsmit mēnešiem, ciktāl to pieļauj likums; tas neattiecas uz prasījumiem par zaudējumu atlīdzināšanu saistībā ar kaitējumu dzīvībai, veselībai vai miesas bojājumiem.

(2) Mēs esam atbildīgi par prasībām atlīdzināt zaudējumus, kas radušies dzīvības, veselības vai miesas bojājumu dēļ, par zaudējumiem, kas radušies tīšu vai rupji nolaidīgu pienākumu pārkāpumu rezultātā, kā arī par būtisku līgumsaistību (tā saukto galveno pienākumu) pārkāpumu. Papildu atbildību regulē šo Noteikumu 9. § īpašie noteikumi. Garantijas prasības uzņēmējiem (tirgotājiem) ir ierobežotas — ciktāl to pieļauj likums — līdz divpadsmit mēnešu termiņam no piegādes brīža. Uzņēmējiem ir spēkā pienākums pārbaudīt preces un paziņot par defektiem saskaņā ar Vācijas Komerclikuma (HGB) 377. §.

(3) Uzņēmējiem saskaņā ar BGB 14. § garantijas termiņš jaunām precēm ir ierobežots līdz divpadsmit mēnešiem no piegādes brīža. Lietotām precēm garantija netiek piemērota, izņemot gadījumus, kad defekts ir apzināti slēpts vai ir sniegta kvalitātes garantija. Uzņēmējiem piemēro arī HGB 377. § (pienākums pārbaudīt un paziņot par defektiem).

(4) Ja Jūs esat uzņēmējs BGB 14. § izpratnē, piemēro likuma noteikumus ar šādām izmaiņām: Preces kvalitātes noteikšanai saistoši ir tikai mūsu pašu apraksti un ražotāja apraksts, bet ne publiski paziņojumi, reklāmas materiāli vai citi ražotāja apgalvojumi. Defektu gadījumā mēs sniedzam garantiju pēc saviem ieskatiem — novēršot defektu vai aizstājot preci (saistību izpilde). Remonta gadījumā mums nav pienākuma atlīdzināt papildu izmaksas, kas radušās

saistībā ar preces pārvietošanu uz citu vietu, ja šāda pārvietošana nav saistīta ar tās normālu lietošanu.

(5) Pircēja prasībām par zaudējumu atlīdzināšanu — neatkarīgi no to juridiskā pamata — papildus piemēro šo Noteikumu 9. § īpašos noteikumus.

(6) Iespējamās ražotāja garantijas ir norādītas attiecīgajā preces lapā. Šīs brīvprātīgās garantijas neierobežo patērētāju likumā noteiktās tiesības (BGB 479. §).

Tiesiskais pamats: §§ 434–440, 475–479 BGB; § 377 HGB; Direktīva (ES) 2019/771 par dažiem preču pirkuma līgumu aspektiem.

9. Atbildība par zaudējumu atlīdzināšanu

(1) Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu — neatkarīgi no juridiskā pamata — pret mums, tostarp mūsu likumiskajiem pārstāvjiem un pilnvarotajām personām, vieglas neuzmanības gadījumā ir pieļaujamas tikai tad, ja ir pārkāpts būtisks līgumsaistību pienākums (galvenais pienākums). Šādā gadījumā atbildība ir ierobežota ar zaudējumu apmēru, kas līguma noslēgšanas brīdī bija paredzams un šim līgumam raksturīgs. Šis atbildības ierobežojums neattiecas uz patērētājiem, ja obligātās tiesību normas paredz citādi.

(2) Iepriekš minētie atbildības ierobežojumi neattiecas uz prasībām, kas saistītas ar kaitējumu dzīvībai, veselībai vai miesas bojājumiem, uz prasībām saskaņā ar Likumu par atbildību par produktu kvalitāti (Produkthaftungsgesetz), uz prasībām, kas balstītas uz tīšu vai rupji neuzmanīgu rīcību, kā arī uz prasībām, kas izriet no piešķirtās kvalitātes vai derīguma garantijas, ja šāda garantija ir skaidri saskaņota rakstveidā.

(3) Pircēja likumā noteiktās tiesības attiecībā uz preces kvalitātes garantiju saskaņā ar Vācijas Civilkodeksa (BGB) §§ 434 un turpmākajiem pantiem netiek ietekmētas ar iepriekš minētajiem noteikumiem.

10. Atsauksmes un rekomendācijas

(1) Mēs esam pateicīgi par Jūsu atsauksmēm par mūsu produktiem. Brīvprātīgi sniegtās atsauksmes var tikt publicētas — pamatojoties uz Jūsu piekrišanu saskaņā ar Vispārīgās datu aizsardzības regulas (GDPR) 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu — pilnībā vai daļēji mūsu tīmekļa vietnē, kā arī, ja nepieciešams, citos komunikācijas kanālos. Publicēšana tiek veikta tikai saskaņā ar spēkā esošajiem datu aizsardzības tiesību aktiem, tostarp Vispārīgo datu aizsardzības regulu (GDPR) un Federālo datu aizsardzības likumu (BDSG).

(2) Ja Jūs nepiekrītat vai vairs nepiekrītat Jūsu atsauksmju publicēšanai, Jūs jebkurā laikā varat par to paziņot pa e-pastu uz adresi office.deutschland@coral-club.com. Šādā gadījumā publicēšana tiks nekavējoties pārtraukta un attiecīgā atsauksme tiks dzēsta.

(3) Coral Club Deutschland GmbH skaidri norobežojas no jebkādiem apgalvojumiem, kas saistīti ar veselību vai ienākumiem, kā arī no jebkādiem neatļautiem solījumiem attiecībā uz produktiem, ko izteikuši izplatītāji, klienti vai trešās personas. Par saistošiem tiek uzskatīti tikai materiāli, kas publicēti oficiālajos avotos un apstiprināti no Coral Club Deutschland GmbH puses.

(4) Atsauksmju pārredzamība saskaņā ar Negodīgas konkurences likuma (UWG) 5b § 3. daļu un Direktīvu (ES) 2019/2161:
Mēs pārbaudām, vai atsauksmes ir atstājuši patērētāji, kuri patiešām iegādājušies vai lietojuši attiecīgo produktu. Pārbaude tiek veikta, izmantojot tehnisku sasaisti ar pasūtījuma numuru vai izlases veida manuālu pārbaudi. Pārbaudītās atsauksmes tiek attiecīgi atzīmētas. Ietekme uz atsauksmju saturu, piešķirot atlaides, kuponus vai citas materiālas priekšrocības, netiek veikta. Ja atlīdzība tomēr ir tikusi piešķirta, šī informācija tiek norādīta tieši pie atsauksmes.

11. Īpašumtiesību saglabāšana

(1) Mēs paturam īpašumtiesības uz piegādāto preci līdz visu prasījumu, kas izriet no attiecīgā pirkuma līguma, pilnīgai apmaksai (Vācijas Civilkodeksa (BGB) 449. §). Īpašumtiesību

saglabāšanas laikā Pircējam nav tiesību pārdot, ieķīlāt vai citādi rīkoties ar šo preci (turpmāk — «prece ar īpašumtiesību saglabāšanas nosacījumu»).

(2) Trešo personu prasījumu gadījumā — jo īpaši tiesu izpildītāju darbību gadījumā — attiecībā uz preci ar īpašumtiesību saglabāšanas nosacījumu Pircējam ir pienākums norādīt uz Coral Club Deutschland GmbH īpašumtiesībām un nekavējoties rakstiski mūs par to informēt. Pircējam ir arī pienākums iesniegt mums mantas aresta protokola kopiju, lai mēs varētu aizsargāt un īstenot savas mantiskās tiesības.

(3) Ja Pircējs pārkāpj līguma nosacījumus, jo īpaši kavē maksājumu, mums pēc līguma izbeigšanas ir tiesības pieprasīt preces ar īpašumtiesību saglabāšanas nosacījumu atgriešanu.

(4) Ja Jūs esat uzņēmējs saskaņā ar Vācijas Civilkodeksa (BGB) 14. §, papildus piemēro šādus nosacījumus:
Mēs saglabājam īpašumtiesības uz piegādāto preci līdz visu prasījumu, kas izriet no pastāvīgajām darījumu attiecībām, pilnīgai izpildei. Līdz īpašumtiesību pārejai uz preci ar īpašumtiesību saglabāšanas nosacījumu nav pieļaujama tās ieķīlāšana vai nodošana nodrošinājumā. Tomēr Jums ir tiesības pārdot preci parastās saimnieciskās darbības ietvaros. Šajā gadījumā Jūs iepriekš cedējat mums visas prasības rēķina summas apmērā, kas Jums rodas pret trešajām personām preces tālākpārdošanas rezultātā. Mēs pieņemam šo cesiju. Jūs saglabājat tiesības piedzīt šīs prasības, kamēr savlaicīgi izpildāt savas maksājumu saistības. Ja Jūs nepildāt savas maksājumu saistības, mēs paturam tiesības paši piedzīt cedētās prasības. Preces ar īpašumtiesību saglabāšanas nosacījumu apvienošanas, sajaukšanas vai pārstrādes gadījumā ar citām precēm mēs iegūstam kopīpašuma daļu jaunajā produktā proporcionāli preces ar īpašumtiesību saglabāšanas nosacījumu vērtībai attiecībā pret citu pārstrādāto objektu vērtību apstrādes brīdī.

12. Vispārīgo noteikumu izmaiņas

Šo Vispārīgo pārdošanas noteikumu (VPN) izmaiņas attiecas tikai uz spēkā esošām, ilgtermiņa attiecībām ar lietotājiem (piemēram, klienta kontu). Izmaiņas tiek veiktas tikai objektīvu iemeslu dēļ — jo īpaši tiesību aktu izmaiņu, jaunu funkciju ieviešanas, drošības prasību izmaiņu, IT procesu vai līdzīgu darbības vajadzību rezultātā.

Par plānotajām izmaiņām mēs Jūs informēsim vismaz **30 dienas pirms to stāšanās spēkā** teksta formā (piemēram, pa e-pastu vai ar paziņojumu personīgajā kontā), norādot izmaiņu iemeslus un saturu. Jūs varat **rakstveidā iebilst** pret izmaiņām 30 dienu laikā no paziņojuma saņemšanas dienas. Ja noteiktajā termiņā netiek saņemts iebildums, tiek uzskatīts, ka izmaiņas ir pieņemtas. Savlaicīga iebilduma gadījumā līgumattiecības turpinās saskaņā ar iepriekšējiem noteikumiem; vienlaikus saglabājas tiesības uz īpašu līguma izbeigšanu.

Būtiskie līguma nosacījumi, jo īpaši pušu galvenās saistības (piemēram, sniegto pakalpojumu raksturs un apjoms vai cena), nevar tikt mainīti par sliktu patērētājam bez viņa skaidras piekrišanas. Vispārīgo pārdošanas noteikumu aktuālā versija vienmēr ir pieejama saitē: https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru

13. Datu aizsardzība

(1) Datu vākšanas un apstrādes principi

Līguma saistību izpildes ietvaros Coral Club Deutschland GmbH reģistrēto lietotāju personas datus vāc, glabā, apstrādā un izmanto tikai saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības regulu (GDPR) un Federālo datu aizsardzības likumu (BDSG). Datu apstrāde tiek veikta, pamatojoties uz **GDPR 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu** (līguma izpilde), **GDPR 6. panta 1. punkta c) apakšpunktu** (juridiskie pienākumi), **GDPR 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu** (piekrišana) vai **GDPR 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu** (leģitīmās intereses). Datu nodošana trešajām personām tiek veikta tikai tad, ja tas nepieciešams līguma izpildei vai pastāv atbilstošs juridiskais pamats.

Apmeklējot mūsu tīmekļa vietni, automātiski tiek vākti tehniskie dati (servera žurnālfaili), jo īpaši:

- Pārlūkprogrammas tips un versija
- Izmantotā operētājsistēma
- Avota URL adrese (iepriekšējā lapa)
- Ierīces resursdatora nosaukums, no kuras tiek veikta piekļuve (IP adrese)
- Pieprasījuma laiks serverim

Šie dati tiek izmantoti tikai tehniskiem un statistiskiem mērķiem, netiek apvienoti ar citiem datu avotiem un pēc analīzes tiek dzēsti. Ja saskaņā ar tiesību aktiem nepieciešama piekrišana (jo īpaši saskaņā ar § 25 TTDSG), tā tiek pieprasīta iepriekš.

(2) Personas dati reģistrācijas un pasūtījuma laikā

Reģistrācijas vai pasūtījuma veikšanas laikā Coral Club Deutschland GmbH apkopo personas datus, kas nepieciešami līguma izpildei. Tie ietver:

- Vārds un uzvārds
- Piegādes un rēķina adrese
- Dzimšanas datums
- E-pasta adrese
- Tālruņa numurs
- Bankas rekvizīti vai kredītkartes dati
- Nodokļu numurs vai PVN numurs (korporatīvajiem klientiem)

Klientam ir tiesības jebkurā laikā pieprasīt informāciju, veikt labojumus, pieprasīt dzēšanu, ierobežot apstrādi vai saņemt savu personas datu kopiju tiesību aktos noteiktajā kārtībā. Attiecīgos pieprasījumus var nosūtīt uz adresi: office.deutschland@coral-club.com. Pilna privātuma politika ir pieejama šeit: https://de.coral.club/faq/privacy/?language=ru. Kompetentā uzraudzības iestāde: Brandenburgas federālās zemes datu aizsardzības uzraugs (LDA Brandenburg).

Datu dzēšana, kas nepieciešami līguma izpildei, tiek veikta pēc pilnīgas saistību izpildes un tiesību aktos noteikto glabāšanas termiņu beigām (§ 147 AO, § 257 HGB).

(3) Cookies (Sīkdatnes)

Cookies ir nelieli teksta faili, kas tiek saglabāti lietotāja ierīcē. Coral Club Deutschland GmbH izmanto tehniski nepieciešamās sīkdatnes, pamatojoties uz **GDPR 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu** (leģitīma interese nodrošināt vietnes funkcionalitāti). Neobligātās sīkdatnes un izsekošanas tehnoloģijas tiek izmantotas tikai ar lietotāja skaidru piekrišanu saskaņā ar **GDPR 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu** un **§ 25 TTDSG**. Lietotājs var ierobežot vai atspējot sīkdatņu izmantošanu pārlūkprogrammas iestatījumos; tomēr tas var ietekmēt vietnes funkcionalitāti.

(4) Datu nodošana un kredītspējas pārbaude

Personas datu nodošana trešajām personām tiek veikta tikai apjomā, kas nepieciešams līguma izpildei (piemēram, piegādes dienestiem vai maksājumu operatoriem), ja pastāv juridisks pienākums vai lietotāja piekrišana. Ja tas nepieciešams Coral Club Deutschland GmbH leģitīmo interešu aizsardzībai, uzņēmums var nodot klienta vārdu un adresi kredītinformācijas birojam (piemēram, SCHUFA Holding AG), lai pārbaudītu kredītspēju. Juridiskais pamats — **GDPR 6. panta 1. punkta f) apakšpunkts**. Klientam ir tiesības iebilst pret datu apstrādi iemeslu dēļ, kas saistīti ar viņa konkrēto situāciju. Juridiskās saistības paliek spēkā.

(5) Datu subjektu tiesības

Datu subjektiem saskaņā ar GDPR ir šādas tiesības:

- Tiesības saņemt informāciju par saviem datiem (GDPR 15. pants)
- Tiesības labot neprecīzus datus (GDPR 16. pants)
- Tiesības uz datu dzēšanu, ja nav glabāšanas pienākumu (GDPR 17. pants)
- Tiesības ierobežot apstrādi (GDPR 18. pants)
- Tiesības uz datu pārnesamību (GDPR 20. pants)
- Tiesības iebilst pret apstrādi (GDPR 21. pants)
- Tiesības iesniegt sūdzību uzraudzības iestādei (GDPR 77. pants)

14. Ieskaits un strīdu izšķiršana

(1) Klientam ir tiesības veikt pretprasījumu ieskaitu tikai tad, ja viņa pretprasījumi nav apstrīdēti vai ir noteikti ar spēkā stājušos tiesas nolēmumu.

(2) Klientam ir aizturējuma tiesības tikai tādā apmērā, kādā viņa pretprasība ir balstīta uz tām pašām līgumattiecībām.

Paziņojums saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 524/2013 14. panta 1. punktu (ODR regula):

Eiropas Komisija nodrošina platformu ārpustiesas tiešsaistes strīdu izšķiršanai. Šī platforma ļauj patērētājiem sākotnēji atrisināt strīdus, kas saistīti ar viņu tiešsaistes pasūtījumiem, nevēršoties tiesā. Strīdu izšķiršanas platforma ir pieejama šajā saitē: https://ec.europa.eu/consumers/odr/.

Paziņojums saskaņā ar § 36 VSBG:

Mēs cenšamies mierīgā ceļā atrisināt jebkādas domstarpības, kas rodas no līgumattiecībām. Turklāt mums nav pienākuma un mēs neplānojam piedalīties strīdu izšķiršanas procedūrās patērētāju strīdu izšķiršanas institūcijās.

15. Noslēguma noteikumi

(1) Ja atsevišķi šo Vispārīgo pārdošanas noteikumu (VPN) noteikumi pilnībā vai daļēji tiek atzīti par spēkā neesošiem vai neizpildāmiem, tas neietekmē pārējo noteikumu spēkā esamību. Spēkā neesošā vai neizpildāmā noteikuma vietā stājas tāds spēkā esošs noteikums, kas pēc iespējas precīzāk atbilst spēkā neesošā noteikuma ekonomiskajam mērķim.

(2) Ja Pircējs ir uzņēmējs, publisko tiesību juridiska persona vai publisko tiesību īpašais fonds vai arī viņam nav vispārējās jurisdikcijas vietas Vācijas teritorijā, tad ekskluzīvā jurisdikcija visiem strīdiem, kas izriet no līgumattiecībām starp Pircēju un mums vai ir ar tām saistīti, ir **Potsdamas** pilsētas tiesa. Obligātās tiesību normas par īpašajām ekskluzīvajām jurisdikcijām paliek spēkā.

(3) Tiek piemērotas Vācijas tiesības, izslēdzot ANO Konvenciju par starptautiskajiem preču pirkuma līgumiem (CISG). Šī tiesību izvēle neietekmē obligātās patērētāju aizsardzības normas tajā valstī, kurā Jums ir pastāvīgā dzīvesvieta, jo īpaši attiecībā uz līguma noslēgšanu, atteikuma tiesībām un garantijas saistībām.

Coral Club Deutschland GmbH

Aktuālā redakcija no: 20.10.2025